

BOOM



Magazine for sailors of South-East Europe Open Optimist Cup ♦ No 1 ♦ 16 April 2010 ♦ Free copy

Jedriličari sa tri kontinenta na Paliću

Osamdeset prijavljenih takmičara iz devet zemalja ove godine će se boriti za Kup Jugoistočne Evrope u klasi optimist, pod budnim okom međunarodnog žirija, kog čine sudije iz Hrvatske, Nemačke, Italije i Francuske. Na četvrtom Seeooc-u učestvovali će jedriličari optimisti iz Slovenije, Slovačke, Češke, Crne Gore, Mađarske, Kenije, Mijanmara, Jermenije i Srbije. Ovo je četvrti Otvoreni kup Jugoistočne Evrope za klasu optimist, na prethodna tri učestvovali su i takmičari iz Bugarske, Rumunije, Makedonije, Kirgistan, Alžira i Japana.

Sailors from three continents on lake Palic

Eighty sailors in class Optimist from 10 countries will compete on Palic lake this year on the fourth South-east Europe Open Optimist Cup. They come from Armenia, Czech Republic, Hungary, Kenya, Myanmar (Burma), Montenegro, Slovakia, Slovenia and Serbia. Last three years we hosted sailors from 12 countries: Algeria, Armenia, Bulgaria, Hungary, Japan, Kenya, Kyrgyzstan, Macedonia, Montenegro, Romania, Slovakia and Serbia. We are looking forward for even more sailors from different countries to come to Seeooc 2011.

Pobednici // Seeooc winners

2007. 1. Shintani Tsunagi iz Japana (Nippon)
2. Václav Benšánek iz Mađarske (Hungary)
3. Wakabayashi Tomoyo iz Japana (Nippon)
2008. 1. Luka Minić - Serbia
2. Maroš Baran - Slovakia
3. Nemanja Jovanović - Serbia
2009. 1. Balázs Gyapjas - Hungary
2. Zsombor Gyapjas - Hungary
3. Luka Tović - Serbia



Winners 2009 - Luka, Zsombor and Balazs

WELCOME TO SEE OOC 2010



Who is who on SEEOOC 2010



Komodor regate je Đorđe Ristić, jedan od osnivača regate, on će vam dodeliti medalje na kraju takmičenja i zvanično označiti kraj Seeooc-a 2010.

Dorđe Ristić, Regatta Comodor, and one of the founders, a very important man. He will deliver the medals during the closing ceremony.

Predsednik Regatnog odbora je Dražen Zdelarec, hrvatski međunarodni race officer. On će određivati regatno polje i posmatrati vas na startu – pazite da ne prestupite.

President of the Regata Office is Dražen Zdelarec an international race officer from Croatia. Careful on the start line, he has a good eye, don't get an OCS!



Predsednik Međunarodnog žirija je Miroslav Bjelajac je hrvatski međunarodni sudija. Članovi Međunarodnog žirija su Lorena Gučardi i Đuzepe Lalaj iz Italije, Abel Bellaže iz Francuske, Beno Loske iz Nemačke i Dragomir Andonović iz Srbije.

President of the International Jury, Miroslav Bjelajac, international judge from Croatia. Members of International Jury: Lorena Gucciardi and Guiseppe Lallai (Italy), Abel Bellaguet, (France), Benno Loske (Germany) and Dragomir Andonović (Serbia).

Zoltan Nemeth je naš domaćin, predsednik JK "Palić", čovek koji vam je organizovao smeštaj, hranu, pobrinuo se da sve funkcioniše kao sat, a ako budemo imali sreće napraviće nam svoj čuveni gulaš.

Zoltan Nemeth, your host, president of sailing club "Palic" organized your stay here in Palic. If we are lucky he will cook for us.



Branislav Erac, jedrilicar i trener, ove godine Predsednik Organizacionog odbora, tu je da vam iznajmi čamce, da pazi na vas na vodi – ali i na kopnu.

Bransilav Erac the President of the Organizing Committee will rent you a boat, keep an eye on you on the lake, as well as on the shore.



Jasminka Lagator, sekretarica regate i Ljiljana Grujić, sekretarica Međunarodnog žirija tu su za vas u kancelariji regate, gde popunjavate prijavu, podnosite protest, tražite informacije...

Jasminka Lagator, the secretary of the regatta and Ljiljana Grujic, the secretary of the International Jury are here for you, whether you have to register for regatta, or to fill the protest form.



Seeooc online

Priduži nam se na Facebook-u, sačuvaj kontakte i prijateljstva stečena na regati. Grupa Seeooc te čeka sa mnoštvom informacija i članovima - jedriličarima iz celog sveta.

Na Internet adresi regate www.seeooc.com je live monitor na kom tvoji roditelji, prijatelji ili trener, ako nisu na Paliću, mogu pratiti tok trka u isto vreme kada se one događaju na jezeru. Na ovom sajtu, kao i na www.jk-palic.org.rs možeš pronaći rezultate, fotografije, listu takmičara i ostale informacije o regati.



Join us on Facebook!

Join the group Seeooc at Facebook, to get connected with other competitors, or to keep contacts with your new friends. Follow the regatta live! All the news, results, list of competitors, photos... you can find at www.seeooc.com. You can also send this link to your friends, parents or coach at home, so they can follow the progress of each race, as it happens! Other information about Seeooc or Palić you can find at www.jk-palic.org.rs.



Nova prijateljstva

SEEEOC nije samo jedrenje. Ovde možete steći prijateljstva koja će potrajati. Pravi primer je Lara Granije iz Kenije, koja je prošle godine stekla prijatelje, i dolazi ponovo ove godine na Seeooc 2010.



Make friends

Regatta is not just for sailing: you can find friends here: don't forget to take e-mail address from your new friends from SEEEOC. Lara Granier from Kenya made friends at SEEEOC 2009, so she will this year, Lara is coming again.

Zabava svakoga dana!

Svake večeri, nakon presvlačenja i večere na klubu, organizovaćemo zabavu, filmove ili igre i takmičenja za timove. Ako ti se dopada naš list BooM, ako želiš da se oporbaš u novinarstvu, javi se da učestvuješ u izradi izdanja koje ćemo pripremiti za kraj regate zajedničkim snagama. Urednica je Ljiljana Maričić Grujić, ujedno i sekretarica Međunarodnog žirija.

Join the fun!

The social life will mostly be organized at the club, with social games, karaoke parties, competitions with small gifts, lottery... If you like this small magazine Boom, you can become a journalist - join the Boom team for the next issue we are preparing at the end of the regatta. If you like to be our reporter, ask for Mrs. Ljiljana Grujić (the secretary of Jury).



Palićke poslastice

Ako ne znate šta biste za ručak, probajte *perklet*, gulaš sa domaćim rezancima, riblju čorbu s *nudlama* u restoranu pored kluba, ili pitajte konobara na *Majkinom salašu* da vam preporuči nešto od bogate ponude domaćih specijaliteta. Nama se dopadaju i palačinke sa sladoledom i borovnicama, a vi se raspitajte i za ostale kolače poslastičarnice u parku.

Why to visit Subotica?

In the evening you can visit the nearby city of Subotica, with its charming atmosphere and gorgeous Secession-style buildings, like beautiful City Hall, impressive building built in 1908, in art nouveau style, patterned brickwork and vivid colors. Subotica's 19th century theater just reconstructed, with six great columns in neoclassical style in the centre of town staged its first performance in 1747. If you like leisure and fun, look for the pedestrian zone in the centre, with beautiful cafes, pizzerias and boutiques.



What to eat at Palić

We suggest you to try “perklet”, or stew with noodles (home made pasta), fish soup at the restaurant next to the club, on the beach, or any special dish on Majkin salaš (“Mother’s farm”). If you prefer cakes, try pancakes with blueberries and vanilla ice cream at the restaurant in the center of the Palić park.

What to do at Palić?

The largest and most beautiful lake in Vojvodina, Serbia's northern region, Palić lake was originally a spa in the mid 19th century. Now it is popular vacation resort and offers a lot of sport activities: sailing, cycling and horseback riding. You can also ask for a motor-kite fly at nearby airport. Nature lovers will be delighted to visit a farm or ride on a carriage. There is even a zoo in the vicinity of the club! During cold winters, the lake is frozen, and sailing club Palić organizes regattas with special sails on skies!



Impresum

Glavni i odgovorni urednik

Ljiljana Maričić Grujić

ljiljanagrujic@gmail.com

Dizajn i prelom

Nemanja Grujić

Fotografije:

SEEOOC 2010

Štampa i sponzor izdanja

Rotografika Subotica



Sledeći broj izlazi
u nedelju 10. maja

//

Next issue
on Sunday,
10 May 2010